

Obavijest o postupanju s podacima o pacijentu u slučaju prekograničnog prijenosa osobnih zdravstvenih podataka

OBAVIJEST ZA PACIJENTE KOJI POSJEĆUJU MALTU

Sljedeće informacije pružaju se radi ispunjavanja obveze informiranja građana o obradi njihovih osobnih podataka propisane Općom uredbom EU-a o zaštiti podataka.

1. Što je infrastruktura digitalnih usluga e-zdravstva?

Infrastruktura digitalnih usluga e-zdravstva (engl. „eHealth Digital Service Infrastructure”, eHDSI) europskim građanima omogućuje siguran i jednostavan prekogranični prijenos zdravstvenih podataka elektroničkim putem ako im je potrebno liječenje u inozemstvu. Elektronički podaci pružaju se zdravstvenim djelatnicima u zemljama Europske unije (EU) u kojima se osoba liječi. Osobni podaci prenose se i pohranjuju u skladu sa zakonima zemlje liječenja, u ovom slučaju Malte.

2. Kategorije osobnih zdravstvenih podataka na koje se odnosi obavijest

Sažetak medicinskih podataka o pacijentu temeljni je skup zdravstvenih podataka koji se prenosi u svrhu liječenja u drugoj zemlji. Sadržava važne podatke o pacijentu nužne za kvalitetno liječenje u inozemstvu, primjerice podatke o alergijama, lijekovima koje trenutno uzima, prethodnim bolestima i operacijama. Informacije se nalaze u vašem sažetku medicinskih podataka o pacijentu ako su vaši osobni podaci prethodno evidentirani i ako ih vaša država elektronički dostavlja. Pojediniosti o sadržaju sažetka medicinskih podataka o pacijentu potražite u Obavijesti o postupanju s podacima o pacijentu koju je objavila vaša zemlja.

3. Koja je pravna osnova za upotrebu vaših osobnih podataka?

Sažetak medicinskih podataka o pacijentu postat će vam dostupan putem eHDSI-ja nakon što date izričitu privolu. U izvanrednoj situaciji može biti opravdano upotrijebiti vaše podatke u svrhu vašeg liječenja i bez vaše privole.

Ako se liječite u Malti, podaci iz sažetka vaših medicinskih podataka bit će upotrijebljeni i evidentirani u skladu s Općom uredbom EU-a o zaštiti podataka (OUZP), malteškim zakonima i praksama zdravstvene službe u Malti.

4. Koja je svrha obrade podataka?

Podaci iz sažetka vaših medicinskih podataka upotrebljavat će se samo u svrhu vašeg liječenja. Bit će pohranjeni kao zdravstveni karton u nacionalnoj zdravstvenoj infrastrukturi, što je iz medicinskih i pravnih razloga obvezno i standard. Odjel za medicinsku dokumentaciju u bolnici Mater Dei obično čuva karton pacijenta iz druge zemlje deset godina nakon njegova posljednjeg doticaja s malteškom zdravstvenom službom. U iznimnim okolnostima, ako za to postoji pravna

Prekogranični prijenos osobnih zdravstvenih podataka – MALTA – Sažetak medicinskih podataka o pacijentu – Obavijest o postupanju s podacima o pacijentu (engl. „Patient Information Notice”, PIN) za posjetitelje iz drugih zemalja

osnova (npr. istraga kaznenog djela koja je u tijeku), odjel za medicinsku dokumentaciju zadržava podatke onoliko dugo koliko je potrebno. Uz određene uvjete, podaci iz sažetka vaših medicinskih podataka mogu se upotrebljavati i u druge svrhe propisane zakonom, primjerice za praćenje i istraživanje radi poboljšanja kvalitete javnog zdravlja ili za bolničku statistiku. Ako vaše podatke upotrebljava u te sekundarne svrhe, zdravstvena služba u Malti primjenjivat će odgovarajuće tehničke i organizacijske zaštitne mjere, uključujući anonimizaciju osobnih podataka kad god je to izvedivo.

5. Tko obrađuje podatke i tko im može pristupiti? (primatelji osobnih podataka)

U Malti će sažetku vaših medicinskih podataka moći pristupiti samo identificirani i ovlašteni zdravstveni djelatnici uključeni u vaše liječenje, koji su obvezni čuvati profesionalne tajne.

Svaka zemlja liječenja koja sudjeluje u sustavu eHDSI obvezala se osigurati da uključeni zdravstveni djelatnici i pružatelji zdravstvene skrbi na njezinu državnom području dobiju odgovarajuće informacije i prođu osposobljavanje o svojim dužnostima.

Primatelji podataka iz sažetka vaših medicinskih podataka u Malti preuzimaju odgovornost za obradu tih podataka u okviru svojih aktivnosti obrade podataka. Primatelji podataka koji preuzimaju takve odgovornosti su:

- bolnica Mater Dei
- nacionalna kontaktna točka za e-zdravstvo u Malti.

Podaci iz sažetka medicinskih podataka o pacijentu prenosit će se putem sigurnog tehničkog pristupnika nacionalne kontaktne točke za e-zdravstvo koju određuje svaka zemlja. Tehničkim pristupnikom Malte upravljaju vladina informatička agencija i privatno poduzeće za pružanje softverskih usluga, koji su vezani strogim ugovornim klauzulama o zaštiti podataka.

6. Gdje se i koliko dugo pohranjuju osobni podaci?

Podaci iz sažetka vaših medicinskih podataka mogu se pohraniti u informacijskim sustavima zdravstvenih ustanova u Malti. Podaci se pohranjuju na razdoblje koje nije duže od razdoblja potrebnog za svrhu u koju se osobni podaci obrađuju. Razdoblje pohrane zdravstvenog kartona osobe iz druge zemlje u Malti trenutačno je deset godina od njegova posljednjeg doticaja sa zdravstvenom službom.

Duža razdoblja pohrane mogu se primjenjivati samo za arhiviranje i znanstvena ili povijesna istraživanja za koja su donesene posebne mjere zaštite privatnosti (kao što je anonimizacija).

7. Vaša prava na pristup podacima

Ako pristanete na to da eHDSI obrađuje podatke iz sažetka vaših medicinskih podataka, sažetak će vam biti dostupan u kontekstu vašeg liječenja ili ako podnesete zahtjev odgovornom tijelu u

Prekogranični prijenos osobnih zdravstvenih podataka – MALTA – Sažetak medicinskih podataka o pacijentu – Obavijest o postupanju s podacima o pacijentu (engl. „Patient Information Notice”, PIN) za posjetitelje iz drugih zemalja

svojoj zemlji (vidjeti Obavijest o postupanju s podacima o pacijentu koju je objavila vaša zemlja) ili liječniku koji vas liječi u Malti.

Imate pravo:

- a) ispraviti netočne podatke u sažetku vaših medicinskih podataka, na temelju članka 16. OUZP-a
- b) ishoditi brisanje podataka iz svojeg sažetka medicinskih podataka u skladu s člankom 17. OUZP-a
- c) uložiti prigovor na obradu podataka iz svojeg sažetka medicinskih podataka na temelju svoje posebne situacije u skladu s člankom 21. OUZP-a.

U bilo kojem trenutku imate pravo povući privolu. Povlačenje privole ne utječe na zakonitost obrade koja se na temelju privole provodila do trenutka njezina povlačenja.

Naposljetku, imate pravo podnijeti pritužbu nadzornom tijelu u Malti ili zemlji liječenja, ovisno o činjeničnom stanju.

Podaci za kontakt

Predstavnik voditelja obrade podataka u Malti

Data Protection Officer
Information Management Unit (Health)
Unit 17, Outpatients Building, St Luke's Hospital, G'Mangia, PTA1012
Telefon: +356 2595 2813
Internetska stranica: <https://www.health.gov.mt>
E-adresa: dp.imu.health@gov.mt

Nadzorno tijelo u Malti

Office of the Information and Data Protection Commissioner
Level 2, Airways House, High Street, Sliema, SLM1549
Telefon: +356 2328 7100
Internetska stranica: <https://idpc.org.mt>
E-adresa: idpc.info@gov.mt

POTVRDA O PRIMITKU OBAVIJESTI O POSTUPANJU S PODACIMA O PACIJENTU I PRIVOLA

Pročitao/pročitala sam i razumio/razumjela ovu Obavijest o postupanju s podacima o pacijentu te pristajem na prekogranični prijenos i obradu mojih podataka iz sažetka medicinskih podataka o pacijentu u svrhu liječenja u Malti.

Prekogranični prijenos osobnih zdravstvenih podataka – MALTA – Sažetak medicinskih podataka o pacijentu – Obavijest o postupanju s podacima o pacijentu (engl. „Patient Information Notice”, PIN) za posjetitelje iz drugih zemalja

Potpis

Ime i prezime

Datum